

które chciałyby otrzymać błogosławieństwo domu lub mieszkania w nowym roku, proszone są o kontakt z ks. Proboszczem celem ustalenia terminu.

PODZIĘKOWANIA - Rozpoczynając Nowy Rok, dziękujemy Bogu za liczne laski, które otrzymaliśmy w ubiegłym roku i modlimy się o Boże błogosławieństwo na każdy dzień Nowego Roku. Przy tej okazji pragnę podziękować wszystkim za kartki świąteczne, modlitwy i finansowe wsparcie w czasie okresu Bożego Narodzenia oraz za aktywne zaangażowanie w życie naszej wspólnoty parafialnej w roku 2025. Życzę Wszystkim zdrowego, błogosławionego i szczęśliwego Nowego Roku 2026! *Ks. Eugeniusz*

KOPERTY DO OFIAR—Zestawy kopertek na rok 2026 są do odebrania przy wyjściu z kościoła. Osoby, które nie mają jeszcze kopertek, a chciałyby je otrzymać proszone są o kontakt z biurem parafialnym. Osoby składające ofiary w kopertach mogą się ubiegać o list do Income Tax z naszej parafii.

OPLATEK PARAFIALNY – połączony z obiadem i kolędowaniem odbędzie się w niedzielę 11 stycznia 2026, po mszy świętej o godz. 10:30 w sali parafialnej. Zgłoszenia u p.Basi Szlachta. (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com. Zapraszamy!

ZABAWA SYLWESTROWA—składamy serdeczne podziękowania wszystkim, którzy pomogli zorganizować wspaniałą Zabawę Sylwestrową na naszej sali. Szczególne słowa wdzięczności do Basi Szlachta za koordynację, do Teresy Zwierowicz i jej pomocników za wspaniały obiad, do Ireny Miluski za dekoracje na sali oraz do Stanisława Szlachty za dobrą muzykę. Dziękujemy też wszystkim pomocnikom za ochotne serca i dłonie. Dochód z zabawy wyniósł \$ 1,790. Bóg zapłać!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - Na ten rok została wyznaczona dla naszej parafii suma 12,447 dolarów. Rada Finansowa naszej parafii zwraca się z prośbą do wiernych o rozważenie w duchu modlitwy jaką sumę mogliby ofiarować na ten cel. Deklaracje są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Prosimy ją wypełnić jak najszybciej i przekazać do biura podczas niedzielnej tacy. Wszelkie fundusze przekazane na ten cel, które przekroczą wymaganą sumę będą zwrócone dla naszej parafii. Już teraz składamy serdeczne Bóg zapłać za podjęty wysiłek na rzecz troski o dzieła Archidiecezji San Francisco. Aktualnie zostały złożone donacje na sumę \$11,631.00. Pozostało do spłacenia tylko \$816.00. Bóg zapłać za dotychczasowe ofiary. Więcej informacji on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory Home-made Sausages & Deli Products Catering for All Occasions 5957 Geary Blvd./24th Ave San Francisco, CA 94121 Tel. (415) 387-8660	CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER 60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd. San Francisco, California 94112 Danica Eterovich, Catering Manager (415) 584-8859; Cell (650) 483-8335 Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.	Elizabeth's Flowers DISTINCT FLORAL DESIGNS Floral Design Studio-San Francisco www.flowerssf.com order@flowerssf.com 415-518-3030
ADVERTISEMENTS Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.	HOLDA Washer & Dryer Repair Service Naprawa pralek i suszarek ZYGMUNT HOLDA 5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121 Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039	SLOVENIAN HALL RESERVATION & EVENT INQUIRIES The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour! 2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107 TEL: 415-864-9629 MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



January/ Styczeń 4. & 11, 2026 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zbornopjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS / INTENCJE
MSZALNE

JANUARY 4 STYCZNIA 2026,
THE EPIPHANY OF THE LORD

9:15am^{Eng} + + Slavo Dijanic & Marinko Orovic
10:30am^{Pol} Zmarli członkowie i członkinie St. Stanislaus Benevolent Society

FRIDAY, JANUARY 9 STYCZNIA, 2026

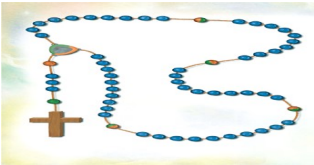
7:00pm^{Pol}
JANUARY 11 STYCZNIA 2026,
THE BAPTISM OF THE LORD
9:15am^{Eng} + + Slavo Dijanic & Marinko Orovic
10:30am^{Pol} + Edward Puchalski

FRIDAY, JANUARY 16 STYCZNIA, 2026

7:00pm^{Pol} + + Jan i Józefa Golak, Jan i Leokadia Golak

JANUARY 18 STYCZNIA 2026,
SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

9:15am^{Eng} For God’s blessing for Nicola Basic (for good health and happiness)
10:30am^{Pol} ++ Andrzej Golec, Czesław Abram i Bronisław Łukasik



Papal Rosary Intentions for January 2026

For prayer with the Word of God: Let us pray that praying with the Word of God be nourishment for our lives and a source of hope in our communities, helping us to build a more fraternal and missionary Church.

Papieskie Intencje Modlitwy Różańcowej
na styczeń 2026

O modlitwę Słowem Bożym: Módlmy się, aby modlitwa Słowem Bożym była pokarmem dla naszego życia i źródłem nadziei w naszych wspólnotach, pomagając nam budować Kościół bardziej braterski i misyjny.

SUNDAY REFLECTIONS /
REFLEKSJE NIEDZIELNE

UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

Bóg objawia się przez Słowo i przez znaki

Bóg ofiarował zbawienie wszystkim ludziom. Wybrał Izraela, aby od niego rozpocząć swoje dzieło, ale chce przyprowadzić do siebie wszystkie narody. Dzisiejsza uroczystość wyraźnie o tym mówi. Mędrcy ze Wschodu są przedstawicielami pogan, niezwiązanych z Bogiem przymierzem. A jednak to oni pierwsi rozpoznali znaki mówiące o tym, że narodził się wyczekiwany król Żydów, i przybyli oddać Mu pokłon. Pozwalają się prowadzić wiedzy, rozumowi. Mędrcy docierają do Betlejem, znajdując Dziecko i Jego Matkę, składają dary. Bóg objawia się przez swoje Słowo i przez znaki. Dociera do Niego ten, kto Go szuka szczerym sercem.



THE EPIPHANY OF THE LORD

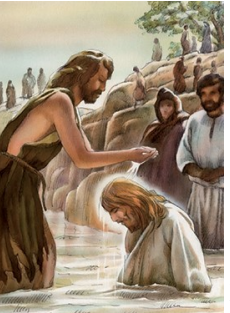
God reveals Himself through His Word
and through signs.

God offered salvation to all people. He chose Israel to begin His work, but He wants to bring all nations to Himself. Today's celebration clearly demonstrates this. The Magi from the East represent the Gentiles, those not bound to God and the covenant. Yet they were the first to recognize the signs indicating the birth of the awaited King of the Jews, and they came to worship Him. They allowed themselves to be guided by knowledge and reason. The Magi arrive in Bethlehem, find the Child and His Mother, and offer their gifts. God reveals Himself through His Word and through signs. Those who seek Him with a sincere heart will find Him.

UROCZYSTOŚĆ CHRZTU PAŃSKIEGO

Zgódź się, zgódź...

Czasem i my doświadczamy podobnej sytuacji w życiu, gdy mistrz przychodzi do ucznia. Być może zdarzyło się nam prosić kogoś młodszego o pomoc w użyciu smartfona czy komputera. Jak się wtedy czujemy? Trochę zawstyżeni? Pokornie prosić potrafia ludzie wielcy. Bez wątpienia Jezus jest tego najdoskonalszym wzorem. W dzisiejszej Ewangelii Mistrz prosi aż dwukrotnie ucznia. Jak ujmująco brzmią słowa: Zgódź się... Przecież Jezus mógł mężczyźnie, który całe dorosłe życie chodził w szorstkiej skórze wielbłąda, mieszkał na pustyni, jadł, co sam znalazł, stanowczo nakazać: „Zrób to”. W Jezusie pokora spotyka się z niezwykle delikatnością, która niczego nie narzuca, daje wolność wyboru.



THE BAPTISM OF THE LORD

Agree, please

Sometimes we experience similar situations in life, when the master comes to the disciple. Perhaps we have had to ask someone younger for help using a smartphone or computer. How do we feel then? A little embarrassed? Great people are capable of humbly asking for help. Undoubtedly, Jesus is the perfect example of this. In today's Gospel, the Master asks the disciple twice. How touchingly the words sound: "Agree, please agree..."



After all, Jesus could have simply ordered the man, who had spent his entire adult life wearing rough camel skin, living in the desert, and eating whatever he could find, to "Do it." In Jesus, humility meets extraordinary gentleness, which imposes nothing and gives freedom of choice.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2023”,
by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP)

SUNDAY READINGS / CZYTANIA MSZALNE

Sunday Cycle “A”, Weekdays —Year II
Niedzielnny Cykl “A”, w tygodniu—Rok II

A N N O U N C E M E N T S

THE EPIPHANY OF OUR LORD—Today the Church celebrates the Solemnity of the Epiphany. "The Lord and ruler is coming; kingship is his, and government and power." With these words, the Church proclaims that today's feast brings to a perfect fulfillment all the purposes of Advent. Epiphany, therefore, marks the liturgical zenith of the Advent - Christmas season. — *Pius Parsch*

The word "epiphany" comes from the Greek epiphallen, a verb that means "to shine upon," "to manifest," or "to make known." Thus, the feast of the Epiphany celebrates the many ways that Christ has made Himself known to the world, mainly the three events that manifested the mission and divinity of Christ: the visit of the Magi (Mt. 2:1-12), the baptism of Jesus (Mk 1:9-11), and the miracle at Cana (Jn 2:1-11).

BLESSING OF CHALK - Today during all Masses on the Feast of the Epiphany, there will be a blessing of chalk and incense. The blessed chalk may be taken home to mark the doors with the inscription C+M+B + 2026, asking for God's blessing upon the household.

ACKNOWLEDGMENTS—As we begin this new year, we thank God for the many graces we have received this past year and pray for God's blessing upon each day of the new year. I would also like to take this opportunity to thank everyone for your Christmas cards, prayers, and financial support of our parish during this Christmas Season; and for your involvement in the life of our parish community during 2025. Wishing all of us a healthy, blessed and Happy New Year 2026!

Sretna Nova Godina!, Srecno Novo Leto!

Fr. Eugeniusz Bolda SChr

PARISH “OPLATEK’S LUNCH” - a special Christmas Parish Party will be on Sunday, January 11, 2026 after the Polish Mass. Place—the Parish Hall. Reservations—Basia Szlachta (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com

CALENDARS FOR 2026—new calendars are placed at the church exit. You can take them home. However, please remember that our parish must purchase them annually from Catholic Extensions. Therefore, we ask you to make a voluntary donation. God bless you!

INCOME TAX 2026—The year end bookkeeping work is in process. Anyone who needs a tax income record of their church donations during the year of 2025, please print your name on the list at the entrance of the church.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL—Goal for this year for our parishioners is \$12,447. The Parish Finance Council ask that you prayfully consider what you can give, fill it out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Currently, donations totaling \$11,631.00 have been made. Only \$816 left to pay. Thank you for your generosity. More information on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>

SUNDAY COLLECTIONS / OFIARY

Christmas, December 25, 2025

All Christmas offerings / ofiary świąteczne \$5,196.00
Votive candles \$42.00

Sunday, December 28, 2025

First collection / taca \$1,233.00
Building Fund/ Insurance \$500.00
Votive candles \$26.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

Please write donation check to: Church of the Nativity
Składając ofiarę czekiem wpisujemy tytuł:
Church of the Nativity

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

O G Ł O S Z E N I A

UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO—obchodzona jest dziś w USA i w Kanadzie. Jest to jedno z najstarszych świąt chrześcijańskich. — już w trzecim wieku znane było ono na Wschodzie. Około sto lat później, uroczystość pojawiła się także na Zachodzie, gdzie przeobraziła się w święto Trzech Króli. Ewangelia Św. Mateusza mówi o Magach lub — według innych tłumaczeń — Mędrcach ze Wschodu, którzy idąc za gwiazdą przybyli do Jerozolimy i następnie poszli do Betlejem szukając nowo narodzonego króla żydowskiego „Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego Maryją, upadli na twarz i oddali Mu pokłon. I otworzywszy swe skarby ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę”.

POŚWIECENIE KREDY - Dziś podczas Mszy Świętych w Święto Trzech Króli, dokonujemy poświęcenia kredy i kadzidła. Poświęconą kredę będzie można zabrać do domu, aby oznaczyć drzwi znakiem C+M+B+ 2026, prosząc o Boże błogosławieństwo dla domowników.

KOLEDA – odwiedziny kołędowe dla parafian rozpoczęły się wraz z nowym rokiem. Te rodziny lub indywidualne osoby,

